**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam  
Independence - Freedom - Happiness  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**BẢN KHAI CHUNG**  
**GENERAL DECLARATION**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | Đến Arrival |  | Rời Departure | |
| 1.1 Tên và loại tàu: Name and type of ship: | | 2. Cảng đến/rời Port of arrival/departure | | | | 3. Thời gian đến/rời cảng Date - time of arrival/departure |
| 1.2 Số IMO: IMO number: | |
| 1.3 Hô hiệu: Call sign: | |
| 1.4 Số chuyến đi: Voyage number: | |
| 4. Quốc tịch tàu Flag State of ship | 5. Tên thuyền trưởng Name of master | 6. Cảng rời cuối cùng/cảng đích: Last port of call/next port of call | | | | |
| 7. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng) Certificate of registry (Port, date; number) | | 8. Tên và địa chỉ liên lạc của đại lý: Name and contact details of the ship agent | | | | |
| 9. Tổng dung tích Gross tonnage | 10. Dung tích có ích Net tonnage |
| 11. Vị trí tàu tại cảng: Position of the ship in the port (berth or station) | |
| 12. Đặc điểm chính của chuyến đi (các cảng trước và các cảng sẽ đến, gạch chân các cảng sẽ dỡ hàng) số hàng còn lại Brief particulars of voyage (previous and subsequent port of call; underline where remaining cargo will be discharged) | | | | | | |
| 13. Mô tả tóm tắt về hàng hóa Brief description of the cargo | | | | | | |
| 14. Số thuyền viên  (gồm cả thuyền trưởng) Number of crew (inl. master) | 15. Số hành khách Number of passenger | 16. Ghi chú: Remarks | | | | |
| Tài liệu đính kèm (ghi rõ số bản) Attached documents (indicate number of copies) | |
| 17. Bản khai hàng hóa: Cargo Declaration | 18. Bản khai dự trữ  của tàu Ship’s Stores Declaration |
| 19. Danh sách  thuyền viên Crew List | 20. Danh sách  hành khách Passenger List | 21. Yêu cầu về phương tiện tiếp nhận và xử lý chất thải The ship’s requirements in terms of waste and residue reception facilities | | | | |
| 22. Bản khai hành lý thuyền viên(\*) Crew’s Effects Declaration(\*) | 23. Bản khai kiểm  dịch y tế(\*) Maritime Declaration of Health(\*) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 24. *…, ngày … tháng … năm 20…* Date ……………........... **Thuyền trưởng (đại lý hoặc sỹ quan được ủy quyền)** Master (or authorized agent or officer) |

(\*) Mục này chỉ khai khi tàu đến cảng  
only on arrival